

Montagehandleiding Fitting instruction Anbauanweisung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning	FORD MONDEO Sedan + hatchback 09-1996 TYPE: 025923 AK-kode: 99 400-1848	Typegoedkeuringsnr. Prüfungsnr. Approval number Numéro d'homologation Homologación de tipo nº Nr. typegodkendelse e4*94/20*0605*00	Max. toegestaan voertuiggewicht Zul. Kfz.-Gesamtgewicht Max. permissible weight towing vehicle Poids max. autorisé du véhicule Peso máximo admisible del vehículo Højst tilladte køretøjsvægt 1800 kg	Max. massa a.h.w. Max. Anhängelast Max. trailer weight Poids tractable maxi Peso posterior de masa máximo Maksimal påhængsvægt 1800 kg	Max. verticale last Max. Stützlast Max. nose weight charge verticale maxi Carga vertical máxima Maksimal lodret last 75 kg	Dwaarde D Wert D value valeur de D Valor D D-værdi 8,83 kN	<table><tr><td>NL</td><td>D</td><td>GB</td></tr><tr><td>F</td><td>E</td><td>DK</td></tr></table> (c) BOSAL 20-02-1997	NL	D	GB	F	E	DK
NL	D	GB											
F	E	DK											

Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

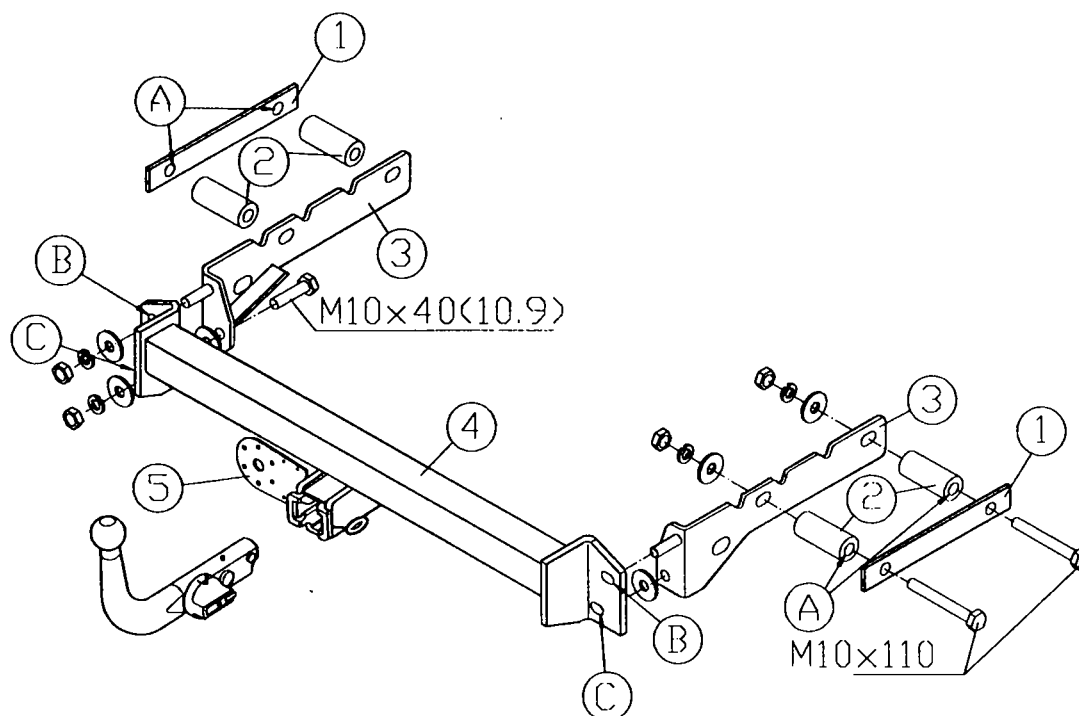
Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.



Meegeleverde onderdelen
Mitgelieferte Befestigungsteile
Provided parts
Materiel de fixation joint
Piezas incluidas
Medfølgende komponenter



4x M10x110
2x M10x40 (10.9)



8x M10



8x M10



8x M10



2x M10

bosal

025923 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aan wezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer de bumper, maak het(de) uitlaatrubber(s) los en verwijder het(de) hitteschild(en).
3. Plaats de afstandbussen "2" in de chassisbalken en plaats de montagestrippen "1" met de bouten M10x110.
Om te voorkomen dat de afstandbussen in de chassisbalk vallen kunnen de bouten M10x40 aan de binnenzijde gebruikt worden om de bussen aan op te hangen.
4. Monteer steunen "3" links en rechts aan de binnenkant van de chassisbalk bij de al doorgevoerde bouten M10x110 met sluitringen, veerringen, en moeren M10.
5. Monteer dwarsbalk "4" tegen het achterbord met de gaten "B" bij de aangelaste bouten van steunen "3" met sluitringen, veerringen en moeren M10.
6. Monteer bouten M10x40 bij gaten "C" schuif hiervoor eerst links en rechts een carrosseriering M10 tussen achterpaneel en steunen "3" t.p.v. gaten "C" en gebruik sluitringen, veerringen en moeren M10 om het geheel vast te zetten.
7. Zet de trekhaak vast. Hierbij het volgende aanhaalmoment hanteren:
M10 - 46 Nm
8. Maak een uitsparing in de bumper volgens het detailblad.
9. Monteer het(de) hitteschild(en) en het(de) uitlaatrubber(s) terug, en monteer de bumper terug.
10. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

025923 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Dismount the bumper, loosen the exhaust rubber(s) and remove the protection shield(s).
3. Place the distance tubes "2" in the frame members and place the brackets "1" with the bolts M10x110.
To prevent the distance tubes fall in the frame members the bolts M10x40 can be used on the inside to hold on the tubes.
4. Mount the supports "3" left and right on the inside of the frame member at the bolts M10x110 with plain-, spring washers and nuts M10.
5. Mount the crossbar "4" against the rear panel with the holes "B" at the welded-on bolts of the brackets "3" with plain-, spring washers and nuts M10.
6. Mount the bolts M10x40 at the holes "C", first put a large washer M10 on the LH and RH side between rear panel and brackets "3" in the position of the holes "C" and fix this with plain-, spring washers and nuts M10.
7. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:
M10 - 46 Nm
8. Cut a hole in the bumper as shown in the template.
9. Remount the protection shield(s) and the exhaustrubber(s) and remount the bumper.
10. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

025923 DESCRIPTION DE MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Démonter le pare-chocs, défaire le (les) caoutchouc(s) d'échappement et enlever l'(les) écran(s) thermique(s).
3. Placer les entretoises "2" dans les longerons du châssis et placer les goussets "1" avec les vis M10x110.
Pour éviter que les entretoises tombent dans le longeron du châssis, les vis M10x35 peuvent être utilisés à l'intérieur pour tenir les entretoises.
4. Monter les supports "3" à gauche et à droite à l'intérieur du longeron du châssis aux vis M10x110 avec les rondelles plates, les rondelles grower et les écrous M10.
5. Monter la traverse "4" contre le panneau arrière, les vis soudées des supports "3" passent par les trous "B".
Fixer les avec les rondelles plates, les rondelles grower et les écrous M10.
6. Monter les vis M10x40 aux trous "C", positionner pour cela à gauche et à droite une rondelle de carrosserie M10 entre le panneau arrière et les supports "3" aux trous "C" et fixer avec les rondelles plates, les rondelles grower et les écrous M10.
7. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:
M10 - 46 Nm
8. Couper le pare-chocs suivant le gabarit.
9. Rémonter l'(les) écran(s) thermique(s) et le (les) caoutchouc(s) d'échappement et remonter le pare-chocs.
10. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable (art 185 lid 2 NBW).

025923 ANBAUANWEISUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Den Stoßfänger demontieren, das (die) Auspuffgummi(s) lösen und die Hitzeplatte(n) entfernen.
3. Die Distanzbuchsen "2" in den Chassisrahmen legen und die Montageplatten "1" mit den Schrauben M10x110 anbringen.
Um zu vermeiden, daß die Distanzbuchsen in den Chassisrahmen fallen können die Schrauben M10x40 an der Innenseite benutzt werden um die Buchsen fest zu halten.
4. Die Stützen "3" links und rechts an der Innenseite des Chassisrahmens mit Unterlegscheiben, Federringen und Muttern M10 sowie den Schrauben M10x110 montieren.
5. Den Querträger "4" gegen das Abschlußblech mit den Löchern "B" bei den angeschweißten Schrauben der Stützen "3" mit Unterlegscheiben, Federringen und Muttern M10 montieren.
6. Die Schrauben M10x40 an die Löcher "C" montieren, hierfür zuerst links und rechts eine Karosseriescheibe M10 zwischen Abschlußblech und Stützen "3" bei den Löchern "C" schieben und mit Unterlegscheiben, Federringen und Muttern M10 befestigen.
7. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:
M10 - 46 Nm
8. Einen Ausschnitt im Stoßfänger gemäß Detailschablone vornehmen.
9. Die Hitzeplatte(n), das (die) Auspuffgummi(s) und den Stoßfänger wieder montieren.
10. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B. W.)

025923 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

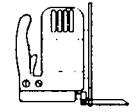
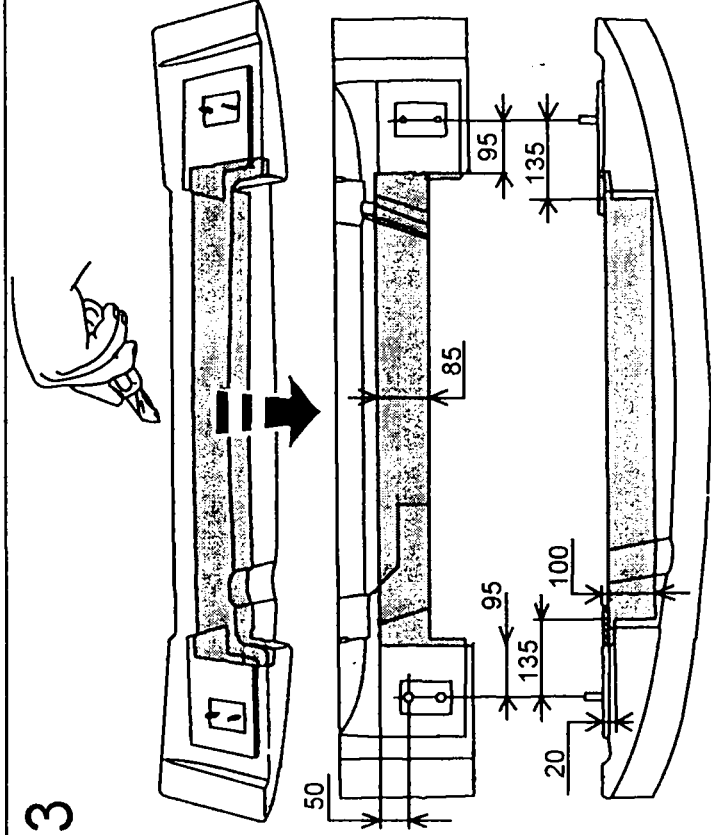
1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos del gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmontar el parachoques, soltar la(s) goma(s) del tubo de escape y retirar la(s) pantalla(s) térmica(s).
3. Colocar los distanciadores tubulares "2" en los travesaños del chasis, y las cubrejuntas de montaje "1" con los pernos M10x110.
Para evitar que los distanciadores tubulares caigan en el travesaño del chasis, pueden emplearse los pernos M10x40 en la parte interna para suspender de ellos los distanciadores.
4. Montar los soportes "3" a izquierda y derecha en la parte interna del travesaño del chasis en los pernos pretaladrados M10x110, con arandelas, aros elásticos y tuercas M10.
5. Montar el travesaño "4" contra el panel trasero con las aberturas "B" en los pernos soldados de los soportes "3" con arandelas, aros elásticos y tuercas M10.
6. Montar los pernos M10x40 en las aberturas "C", para ello introducir primero a derecha e izquierda un anillo de cuerpo M10 entre el panel posterior y los soportes "3", situados en las aberturas "C", y utilizar arandelas, aros elásticos y tuercas M10 para asegurar el conjunto.
7. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:
M10 - 46 Nm
8. Efectuar un corte en el parachoques de acuerdo al plano de despiece.
9. Montar de nuevo la(s) pantalla(s) térmica(s) y la(s) goma(s) del tubo de escape y volver a montar el parachoques.
10. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B. W. (Código Civil Holandés)).

025923 MONTAGEVEJLEDNING

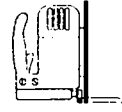
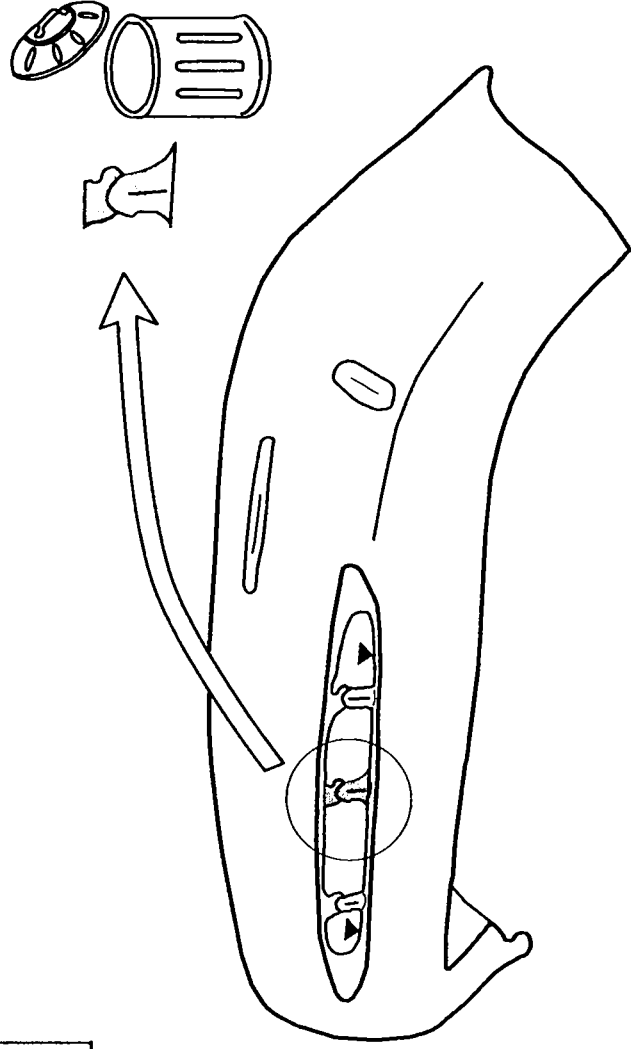
1. Fjern de dele og monteringsmaterialer der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Afmonter kofangeren, frigør udstødningsrørets gummiophæng og fjern varmeskjolde(t)ne.
3. Anbring afstands-bøsningerne "2" i chassisvangen og anbring monteringsstrimlerne "1" med boltene M10x110.
For at undgå, at afstands-bøsningerne falder ned i chassisvangen, anvendes boltene M10x40 på indersiden til at hænge bøsningerne på.
4. Anbring støtterne "3" til venstre og højre på indersiden af chassisvangen ved de allerede indsatte bolte M10x110 med slutskiver, fjederskiver og møtrikker M10.
5. Anbring tværvange "4" mod bagpladen med hullerne "B" ved de påsvejsede bolte på støtterne "3" med slutskiver, fjederskiver og møtrikker M10.
6. Anbring bolte M10x40 ved hullerne "C". Skyd først til venstre og højre en karosseriskive M10 mellem bagpanelet og støtterne "3" ved hullerne "C" og anvend slutskiver, fjederskiver og møtrikker M10 til sammenspændingen.
7. Fastgør trækkrogen. Følgende momenter skal iagttages:
M10 - 46Nm
8. Lav en udskæring på kofangeren (se tegning).
9. Anbring på ny varmeskjolde(t)ne, gummiophænget og kofangeren.
10. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B. W. (hollandsk privatret)).

025923

1



2



3

